

# UJ KELET

PARTONKIVÜLI NAPILAP  
ALAPÍTÓ FŐSZERKESZTŐ: Dr. MARTON ERNŐ

40 AGORA 8 OLDAL TEL-AVIV, 1972 JULIUS 13., CSÜTÖRTÖK 7294. szám

VEGETÉRT A KOALÍCIÓ VÁLSÁGA:

## A KNESZET ELUTASITOTTA Lőrincz és Káháné törvényjavaslatait

A Vallásos Nemzeti Párt tartózkodott a szavazástól — Sári megszegte a pártfegyelmet — Golda Méir élesen bírálta a főbbek beavatkozását

Jeruzsálem (Az Uj Kelet tudósítójától). — A Kneszet tegnap izgalomban bővelkedő előzmények után, feszült hangulatú és éles vitákkal tűzdelt ülés után nagy szótöbbséggel elutasította Lőrincz Slomó (Aguda) és Kálmán Káháné (Poalé Agudat Jisraél) képviselők azonos javaslatát a visszatérési törvény olyan módosítására, hogy csakis a halácha szerint ártott személyeket ismerjék el zsidókként. Az ezzel kapcsolatos újabb koalíciós válság már előzőleg megoldódott, amikor a Vallásos Nemzeti Párt elhatározta, hogy nem tesz eleget Untermand főbbi követelésének és tartózkodik a két javaslat támogatásától.

A két javaslat elutasítását több héten át és ugyiszólván az utolsó pillanatilag tartó pártközi küzdelem előzte meg, ami időnként koalíciós sötét kormányválsággal is fenyegetett. E küzdelem utolsó fejleményei a következők voltak: szerdán hajnalban fejezte be a Bét Méirben Jeruzsálemben a Nemzeti Vallásos Párt azt a kedden délután 6 óráig kezdődően ugyiszólván megszűnt nélküli tartózkodást, amelynek végén elhatározták, hogy tartózkodni fognak a Lőrincz és Káháné fele törvényjavaslatok megszavazásától.

Mint emlékeztet, kedden este neves rabbik szakvéleményét kérték ki a Nemzeti Vallásos Párt vezetője, Untermand főbbi, akik felkeresték és akivel hosszasan tanácskoztak. Kitartott amellett, hogy a párt kötelezése a Lőrincz és Káháné fele javaslatot támogatni. Szerdán a koraregeli órákban megint összehívta a NVP tagozata és a vezetősége. Ekor határozták el, hogy a két vitás törvényjavaslat megszavazásától a párt valamennyi képviselője tartózkodni fog, ha a szavazás pillanatilag ígéretet kapnak a Munkapárttól, hogy a jelenlegi Kneszet működési ideje alatt nem lesz olyan törvénykezés, amely a fennálló személyi keret megváltoztatását.

Ez a követelés a többi között vonatkozik arra a tárgyalásra is, amelyre majd az ősszel kerül a Kneszetben sor, amikor Hausner képviselő javaslata a polgári házasság bevezetéséről kerül a Ház elé.

A déli órákban megjelent a NVP vezetőségi és tagozati ülésén két munkapárti személyiség is, éspedig Áháron Jádlin, a Munkapárt főtitkára és Mose Báram, a koalíció elnöke. A két munka-

szent tanában és ha azok nincsenek is velünk fizikailag, de a vallásos zsidóság hagyományainak szellemével velünk van. Megemlítette, hogy az asszimiláció súlyos réseket üt a zsidó élet falába.

Erre jellemző például a Hausner törvény is és mindaz ami ebből következhet. Megemlítette, hogy lenzi a polgári házasságot és a vezényel a polgári házasságot és a vegyesházasságot. Ugyanakkor rámutatott arra, hogy az amerikai reformirányú 40 százaléka hajlandó vegyesházasságot megállítani.

Ne mondják — jelentette ki Lőrincz Slomó, — hogy a Szovjetunióból érkező alijá miatt kell a könnyítés. Ennek az alijának a tömegei tüntettek már lakásügyben, szombat miatt, munka miatt, de még sohasem tüntettek azért, hogy vallási kérdésekben enyhítést követeljenek. Drámai hangon fordult a képviselő a Nemzeti Vallásos Párthoz és kérte őket, hogy politikai és koalíciós számvetés helyett hallgassanak a hit szavára — és fogadják meg a lubavici rebbe tanácsát, valamint más rabbi tekintélyek véleményét. Jobb volna, ha inkább az Örökkévalóval, mintsem egy a Mápámmal kössenek koalíciót.

Hasonló szellemben indokolta meg javaslatát Kálmán Káháné képviselő is.

Golda Méir miniszterelnök válaszlátta az elutasítást. — Ilyen előzmények után a koradélutáni órákban került sor Lőrincz Slomó javaslatának előadására. A Ház zsúfoltság telve volt. Vallásos külsejű közönség töltötte meg az előkelőségek sorát, közöttük szép számmal voltak olyanok is, akik

a várakozás ideje alatt magyarul beszéltek.

Lőrincz Slomó, javaslatát előadva kijelentette, hogy sohasem mond le a vallási szabályoknak a zsidó életben való alkalmazásáról. Ha a Kneszet napirendjéről szótöbbséggel le is kerül most ez a probléma, a nép napirendjéről nem kerülhet le, mert a nép nagy része jól tudja, hogy a zsidó életről és a zsidó létről van szó. Ez az álláspont jut kifejezésre őseink

Nem lehet az asszimilációval szemben úgy harcolni, mint ezer évvel ezelőtt.

Nem lehet csak szigorítani és súlyosbítani jogi szituációkat, ha nem könnyíteni kell és így kell lehetővé tenni, hogy minél többen ideijöjenek és megmaradjanak körünkben. Minden zsidó szeretni kell, nemcsak a vallásos zsidót. A javaslatok a kitűzött céllal ellenkező eredményt hoznának. A nézetek még a vallásosok körében sem egységesek.

A szélsőséges vallásos magatartás hoz szerencsétlenséget a népre.

(Folytatása az utolsó oldalon)

## SPASZKI MEGNYERTE AZ ELSŐ JÁTSZMÁT REYKJAVIKBAN

Reykjavik (UPI, Reuter). — A primadonna módjára viselkedő Bobby Fischer elvesztette az első



BORISZ SPASZKI Győzelem egy óra alatt

játszmat az izlandi fővárosban folyó sakk-világbajnokságon. A kedden este megnyert játszmát a 40-ik húzás után tegnapra halasztották, mégpedig Fischer számára kedvezőtlen helyzetben, és tegnap az 56-ik lépés után Fischer feladta a játszmát.

A 35 éves Spaszkinak tegnap csupán egy óra volt szüksége ahhoz, hogy legyőzze 29 éves ellenfelet. Ebből az órából azonban Fischer 30 percet a játéktermen kívül töltött, a féltel-vevőek községe ellen tiltakozva. A bajnokság megnyitása

## Súlyos egyiptomi-orosz ellentétek miatt indul ma Moszkvába Áziz Szidki

Moszkva (UPI, IFP). — Dr. Áziz Szidki egyiptomi miniszterelnök ma hivatalos látogatásra indul Moszkvába, hogy a két ország közötti kapcsolatokról tárgyaljon. A látogatás bejelentése meglepetést okozott arab diplomáciai körökben. Moszkvában eredetileg csak Cháfez Badauai, az egyiptomi nemzetgyűlés elnökének látogatására számítottak.

Az United Press sajtóiroda londoni kommunista diplomáciai forrásokból szerzett értesülése szerint Szidki utazása azért vált szükségessé, mert a szovjet-egyiptomi kapcsolatokban példátlan rosszabbodás mutatkozik. Mindkét részről szükség van a barátság fenntartásáról szóló újabb nyilatkozatokra. Ezek mindenképpen várhatók, de még nem jelentik az igen mélyreható problémák megoldását.

Az oroszok ellenük újabb háború megnyitását Izrael ellen és nem kívánunk olyan bizonyalmakat, amelyek szembesítéshez vezethetnek Amerikával.

## Izraeli kém elfogását jelenti Jemen

Szanáa (IFP). — Jemen belügy minisztere sajtóérkezleten közölte, hogy május 18-án elfogtak egy Baruch Zákai El Száchi nevű izraeli kémét, aki azzal a megbízatással érkezett Jemenbe, hogy megakadályozza az Éjlát felé haladó izraeli hajók elleni akciókat. Achmed al-Szábáb névre szóló hamis marokkói útlevéllel érkezett a kém, aki egyiptomi születésű és magas rangot foglalt el az izraeli hírszerző szolgálatban — állította a belügyminiszter. Megállapították, hogy szülei egy egyiptomi zsidó temetőben vannak eltemetve. Szanáában tartóztatták le, egy héttel azután, hogy Etiópiából Jemenbe érkezett. Előzőleg számos arab országban járt, többek között Dél-Jemenben és a Perzsa-öböl sejkjegeiben. Kihallgatása közben néhányszor öngyilkosságot kísérelt meg.

Az egyiptomi sajtóiroda állítása szerint "lehetőség, hogy az "izraeli kém" kiadja Egyiptomnak, mivel egyiptomi útlevéllel is rendelkezik.

## GEORGE MCGOVERN JAVASLATÁRA

# A DEMOKRATA PÁRT MESSZEMENŐ TÁMOGATÁST IGÉR IZRAÉELNEK

„A Szovjetunió elrettentése túrhetetlen nyomás gyakorlásától Izraélre” — A párt nagygyűlése jóváhagyta McGovern javaslatait — Abraham Ribicoff lesz az alelnök-jelölt? — McGovern találkozott Jicchák Rábinnal

Miami Beach (Reuter, IFP). — George McGovern szenátor, aki már biztosította elnökjelölését pártja által, tegnap már érvényesítette befolyását a pártkongresszuson, amikor felkarolta, és ezáltal győzelemre vitte egyik sikertelen ellenjelöltjének, Jackson szenátornak a javaslatát, hogy a párt Izraél igen messzemenő támogatását írja be választási programjába. Eredetileg ezt a javaslatot csak a programbizottság kisebbsége támogatta.

Henry Jackson szenátor javaslata szerint az amerikai kormány köteleznék magat, hogy úgy politikai mint katonai téren fenntartsa befolyását Európában és a Földközi-tenger térségében, annak érdekében, hogy visszatértesse a Szovjetuniót „túrhetetlen nyomás” gyakorlásától Izraélre. Az eredeti szöveg úgy hangzott, hogy az amerikai haderő jelenléte a Földközi-tenger térségében arra szolgál, hogy elriassa a Szovjetuniót erőszak alkalmazásától ebben a körzetben.

A többségi javaslat, amelyet senki sem ellenzett, arra is köteleznék Amerikát, hogy egészen egyértelműen támogassa Izraél létjogát és



szállítsa Izraélnek a védelméhez szükséges fegyvert, beleértve modern harcigépeket — azzal az indoklással, hogy ez az arabok háborús fenyegetőzései és az araboknak nyújtott

nali és teljes kivonását Indo-Kínából, tehát Vietnámból, Laoszból és Kambodjiából. A párt ellenzi a görög katonai kormányzat támogatását, valamint a latin-amerikai államoknak nyújtott katonai segítyt. Ezzel szemben a Kennedy által kezdeményezett „haladási szövetség” felújítását kívánják Latin-Amerikával.

McGovern már megválasztása előtt újabb komoly győzelmet ért el, amikor a pártkongresszus megszavazta az általa javasolt módosításokat a párt választási programjában. Többek között az Izraél támogatásáról szóló javaslatot is ellenkezéssel nélkül jóváhagyta a kongresszus, úgyhogy az most már a demokrata párt hivatalos programjának részét képezi.

Amerikai megfigyelők véleménye szerint McGovern szenátor az Izraél messzemenő támogatását ígérő programmal elejét akarja venni annak, hogy a zsidó szavazók a novemberi választásokon Nixon elnököt támogassák, aki már gyakorlatilag is igen messzemenően támogatja Izraélt.

McGovern zsidó barátját Abraham Ribicoff volt Connecticut állambeli kormányzó, valamint az ugyancsak zsidó Valerie Koschnara asszonyt, egy vietnami hadifogságban lévő pilóta 20 éves feleségét kérte fel, hogy a megválasztását megelőző „jelölőbeszédet” tartsák a kongresszuson. Ezenfelül McGovern választási vezérkara gondoskodott róla, hogy a sajtó és a rádió beszámoljon a szenátor és Jicchák Rábin izraeli nagykövét újabb találkozásáról. A kiadott közlemény szerint ezen a találkozón elosztatták minden nézeteltérést és a megbeszélés baráti egyetértés légkörében zárult.

Csak a pártkongresszus utolsó napján kerül sor az alelnökjelölt megválasztására, miután szokás szerint az elnökjelöltnek van meg a joga arra, hogy kiválassza partnereit. Miami Beachben az a hír járja, hogy McGovern valószínűleg Ribicoffot kéri fel erre a szerepre. Megválasztása esetén ő lenne az USA első zsidó alelnöke.

Egyelőre azonban a demokrata pártkongresszus körén kívül az a vélemény uralkodik, hogy McGovern szenátornak nagyon nehéz lesz legyőznie Richard Nixont a novemberi elnökválasztáson.

## EVEN:

### JARRING CSAK JELENTÉSTETELRE TÉR VISSZA NEW-YORKBA

Egyiptom nem hajlandó a határokról tárgyalni

„Ha Jarringnak szüksége lesz ránk és tanácsunkra, felhívjuk figyelmét arra, amit Rogers amerikai külügyminiszter mondott Rómában megtartott sajtókonferenciája alkalmával. Amióta elváltunk Jarringtól, már negy-öt alkalommal bebizonyosodott, hogy nincs haladás tárgyalás nélkül és nincs tárgyalás haladás nélkül. Ez az elmúlt két év tanulsága minden jelentős nemzetközi konfliktusban” — mondotta tegnap este Aha Even külügyminiszter a Munkapárt titkárságában megtartott beszédében. Maga Rogers sem beszélt ebben a szellemben még egy vagy két év-

vel ezelőtt; említett nyilatkozata azonban magában foglalja a legutóbbi idők nemzetközi tapasztalatait.

„Nem vagyok biztos abban, hogy helyes meghatározás Jarring küldetésének felújításáról” — szélnei Jarring egy hónap múlva két hetet tölt New-Yorkban, hogy megbeszélést folytasson az UNO főtitkárral és néhány állam megbizottjával. Az az érzésem, hogy célja eldönteni, hogyan szövegezzék meg az UNO közgyűlésének benyújtandó jelentését küldetés történetéről.

Nagyobb fontosságot tulajdonított annak a kérdésnek, hogy történet-e valami változás Egyiptom álláspontjában a közvetlen tárgyalásokat illetően.

A legfőbb akadály az, hogy Egyiptom nem hajlandó a határokról tárgyalni. Kairóban járt külügyminiszterek megjegyzik, hogy Egyiptom mindente hajlandó, csak erre nem,

## IDŐJÁRÁS

A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint mára a következő hőmérsékletek várhatók: Jeruzsálem 19—28, Tel Aviv 20—29, Haifa 23—29, Ludd 18—31, Beer Sáva 18—33, Éjlát 25—41. A levegő páratartalma az ország középső részében és a hegyvidéken kissé csökken.

## MA FELUJULNAK PÁRIZSBAN A VIETNAMEI BÉKETÁRGYALÁSOK

Kissinger és Le Duc-Tho újabb találkozója lehetséges — Heves harcok Quang-Tri körül

Párizs (UPI, Reuter). — A francia fővárosban ma felujulnak a vietnámi béketárgyalások, de egyelőre az a benyomás uralkodik, hogy mindkét fél a másik kezdeményezésére vár. Az észak-vietnámi tárgyalóbizottság vezetője szerint itt az ideje, hogy az amerikaiak engedményeket tegyenek. Sant Clemente-ből, Nixon elnök nyári rezidenciájából viszont azt jelentik, hogy Amerika Hanoi kezdeményezését várja, amely kiemelné a tárgyalásokat a holtpontról. Ugy hiszik, hogy az elnök Párizsba meneszt dr. Henry Kissinger, amennyiben remény mutatkozik majd a béke felé való haladásra.

Le Duc-Tho, az észak-vietnámi politbüro tagja, aki a multban már titkos tárgyalásokat folytatott Kissingerrel, ezidőszent Pekingben van, de rövid moszkvai látogatás után a jövő héten érkezik Párizsba. Amennyiben ekkor majd sor kerül Kissinger párizsi utazására, ebben annak a jelét fogják látni, hogy komoly kibontakozás várható a béketárgyalásokon.

A vietnámi fronton tegnap súlyos harcok folytak Quang-Tri körül, ahol a déliek visszaverték

az újabb kommunista ellentámadást és megsemmisítették 15 északit tankot. Quang-Tri külvárosában egy amerikai repülőgépet Laser sugárral irányított bomba segítségével megsemmisítette az északiek tüzérégi ütegek, amelyet egy barlangban rejtettek el. A város nagy része a déliek kezében van, de eddig nem sikerült teljesen kiszorítani a kommunista csapatokat.

## Gerhard Schröder hivatalos látogatásra indul Pekingbe

A kínai külügyminiszter látogatást tesz Franciaországban

Bonn (Reuter). — Dr. Gerhard Schröder, a német parlament külügyi bizottságának elnöke ma két hetes látogatásra indul Kinába. O az első német politikai személyiség, akit a világháború óta hivatalosan meghívtak Kinába. Nyugat-Németország — Japán mögött — második helyen áll a kínai kereskedelemben, bár Bonn és Peking között nem állnak fenn diplomáciai kapcsolatok.

Párizsban Maurice Schuman külügyminiszter, aki nemrég tért vissza Pekingből, közölte, hogy Csi Peng-Fej kínai külügyminiszter még ez évben hivatalos látogatásra érkezik Franciaországba. Mitchell Sharp kanadai külügyminiszter augusztus 14-én indult hivatalos látogatásra Pekingbe, hogy megnyissa a kanadai ipari kiállítást.

Mindenféle televízió javítás  
30.— font.  
Az árban a készülék biztosítása és képernyő lámpa —  
„Kol-Pa Antenna”,  
Tel-Aviv, Éjlát utca 18,  
telef: n: 54913

שולם  
147  
תל אביב-יפו

GIYELLA  
DEZSO  
MI LTD.  
O.B. 831

Mély fájdalommal jelentjük drága férjem, apánk, nagyapánk

## ROTH JISZRAÉL

Nagyszöllös — Rámát Chén

halálát.

A temetés ma, csütörtökön, július 13-án déli 1 órakor indul a Siba (Tel Hásomé) kórházból a choloni temetőbe.

Autóbusz áll a résztvevők rendelkezésére.

GYASZOLIAK: FELESEGE: MARGIT, FIAI: SALOMI, JICCHAK, CVI DAVID, LANYAI: HENJA, SZARA; A ROTH, PORISZ, BITRAN, ADMON CSALADOK, VALAMINT UNOKAI ES DEDUNOKAI

Legőszintébb részvétellel osztozunk  
SCHNELLER ZSUZI (Glöckner) és JOSZEF (Pepo),  
AVI DOLINSKA (Glöckner) MANCI  
FIUK, TESTVERUK, UNOKAJUK  
SCHNELLER MEIR hadnagy

kötelessége teljesítése közbeni halálózása feletti mély gyászában.

Az Ipolyság és Vidékéről származók baráti köre

# A világot lakossága: 3.6 milliárd

## Hét ország lakosainak száma meghaladja a 100 milliót — Az ellenpropaganda dacára növekedett a cigarettafogyasztás — Izrael a jelentős ipari fejlődést felmutató országok között

Tíz év alatt 22 százalékkal emelkedett a világ lakóinak száma, amely 1970-ben elérte a 3,6 milliárdot. Ha a népességszaporulat ilyen ütemben folytatódik, akkor kétezerben 6,5 milliárd lakosa lesz a Földnek. Ázsia népessége jelenleg 2,056 milliárd lélek, vagyis ezen a világrészen él az emberiségnek több mint a fele. Ezeket a figyelemreméltó adatokat közli az UNO új évkönyve, amely a napokban jelent meg.

Azt is megtudjuk, hogy 7 olyan ország van, amelyek lakossága több mint száz millió: Kína, (774 millió), India (537), Szovjetunió (243), az Egyesült Államok (205), Indonézia (121), Pakisztán (114), és Japán (103 millió lakos).

A csecsemőhalandóság Svédországnak a legalacsonyabb, ahol minden ezer élve született csecsemő közül összesen csak 11,7 hal meg, ezzel szemben Csádban és Gabonban minden ötödik újszülött meghal.

Turisztika szempontjából Kana da áll a világ-lista élén, mert 1970-ben több mint 37 millió turista látogatta, akiknek túlnyomó többsége amerikai volt. A második helyen Spanyolországot találjuk 22,6 millió turistával.

# A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA KÖZLEMÉNYEI

## CHOLON ÉS KÖRNYEKE MEGHÍVÓ

A chiloni HOH szeretettel meghívja a helyi és a környékbeli magyar hivatalos július 15-én, szombaton este 8.30 órakor a Hitachdut színházteremben, Leon Blum ut. 41. Híszadruv ut. sarok, a Míszadruv központi színházban. A Magyar nyelvű Míszadruv Színház bemutatja az idei nyár nagy zenés, táncos vígjátékát.

**AKI MER, AZ NYER**  
Rendező: Sándor Gwörög, Duci, Bárdi Teréz, Udvari René, Neumann Judit, Sándor Gwörög, Ungvári Endre, Lechner E. Reményi József, Sipos János, Marsik Perenc, Fegyverem! A farsangot ezzel a vígjátékkal az egész országban nagy sikert aratott. Ez az utolsó előadás Cholonban. Aki nem látta, Tel-Aviv, 91-es autóbussz a Tachóna Művészeti és a 97-es csonki Erőszak-autóbusszal Könyves, színházmozitól. Járják a nyitást a Mándula cukorkagyárban, Szovjet ut. 84. az előadás előtt este 7-től a pénztárnál. Mindenki legyen ott!

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# VEGETERT A LAKÁSVÁSÁRLÁSI PÁNIK

## Haifa (Az Új Kelet tudósító-jától) — Ávráham Ofer Kneszet-képviselő, a hisztadruti Sikun Ovdim építkezési konzern vezérigazgatója közölte, hogy az elmúlt hónapokban észlelt spekulációs lakásvásárlási pánik véget ért, miután bebizonyosodott, hogy a lakásinálant országsszerte lépést tart a kereslettel.

Habár az árak stabilizálódtak, az építkezési anyagok és a munkabérek drágulása miatt a közeljövőben nincs kilátás a lakásárak csökkenésére, amelyek 1968 óta több mint 100 százalékkal szöktek fel. Mindamellett, a spekulációs célokra vásárolt luxuslakásoknál bizonyos áresések mutatkoznak.

Ofer közölte, hogy az elkövetkező öt év során, évi 3 milliárd font befektetéssel, évenként 50 ezer lakásépítéssel tervezik, amely mennyiség teljes mértékben fedezi úgy az alijá, mint a fiatal párok és az általános szükségletet, beleértve a szegényeknek felszámolását is.

Az országban folyó lakásépít-

# A KÖL HÍZRAEL ADÁSAINAK ÚJ HULLÁMOSZÁR

## A HADSEREG RADIOJA

13.00: Mischákeev. — „Búcsú”.  
18.00: Rovid hírek arab nyelven.  
18.02: Rajzfilmek.  
18.17: Kérdések és feleletek.  
19.00: Hírek és hírmagyarázat arab nyelven.  
19.30: Az izraeli jisiv története. — „Erec Jiszráel kutatásának története”. A dokumentumfilm a Jordán völgye és a Holt-tenger feltérképezéséről szól a 19-ik században.  
20.00: Mábát hírmagazin.  
20.20: Hawaii 5-0 — „Az értékes hegedű”.  
21.10: A hét mérközése.  
22.00: Hírek. — Befejezősül egy mondat a Szentírásból. Hátikvá.

# ALLANDO HIRKÖZLES (Csak aetköznapokon)

## A-MUSOR

8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

# MA ESTE TEVE-BEN

## Július 13, csütörtök

13.00: Angol a 6. osztálynak.  
15.49: Angol a 7. osztálynak.  
16.09: Technológia a 9. osztálynak.  
16.26: A sziklák titkai (film).  
16.37: Saklecke.  
16.58: Fejtörő.

# A VALSAGOK VÉGE

## Két hónappal ezeltől nyomtalanul eltűnt egy fiatal katona

A politikai válság végetért. A Vallásos Nemzeti Párt belső és lelkiismereti harc után tartózkodott a szavazástól a Kneszetben, amikor Lórinz Szlomo és Kálmán Káháne képviselők törvényjavaslatát felett végezték. Nem volt ez könyvnyi harc, amit a történetek is bizonyítanak: dr. Avner Sáki közoktatásügyi miniszter nem engedelmességet várta többségnek és a két javaslat mellett szavazott, amivel alighanem belső válságot idézett elő pártjában. Ezenkívül a VNP-nak még két képviselője nem volt jelen az ülés-teremben.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyakat veszek. 872425.  
● VESZUNK használt bútor, frizidert, felújításból, örökségből eredő és antik tárgyakat. 864938. — este 876852.  
● UJ ZONGORAK és alkalmi vevőreket. Vétel, eladás, csere. Részletre is. Gottesmann, Tel-Aviv, Allenby 38. (A Múgrábilal szemben) Telefon 55-682  
● KERESÜNK a) kalapács-munkást, b) munkásokat borkabál-évekhez és zsebekhez. Gyakorlott szakemberek forduljanak „Bege-Or”-hoz. Rech. Achad Háam 45. Tel-Aviv. 9-14-ig.  
● ALKALOM! 3 szoba, hall (120 négyzetméter) Rámát-Gában. 613-895.  
● KIADÓ Cholon központjában 2 szoba, részben bútorozva, gáz, frizidert, 300 font. 855-835, 16 órától.  
● JÓ VÁRKOZÓKÉRT keres napi 3 órai munkára, jó fizetéssel „Pepco”. 23272, T.A.

# EGYSZER FIZET, NEGYESZER HIRDET

## 4x

● MODERN parókák természet és színtétikus hajból 85 font. Férfi parókák 150. Szalon Jonel, Allenby ut. 93.  
● VARRONOKET keressünk állandó munkára, hetenként ötszöre. Tel. 253-615.  
● „GAL-TAS” televízió javítás otthonában. Garancia egy évre. 858618, 948388.  
● KÖL BO UNIVERSAL MUGRABI, Tel-Aviv, Allenby 27. tel. 56987. — A közönség szolgálatára ismét megnyitott. Alkalmi vevők, ruháknak, villamosági cikkek, háztartási felszerelés stb. Csomaküldés külföldre.  
● MIOTA Bialik cipőt veselek, nem fáj a lábam. Náléj Bialiknál mindig az ország legnagyobb és legelégánsabb ortoped cipő választéka. Most érkezett Svédországból a Svalax Ortopéd, híres ortoped szandál választéka, minden színben, férfiaknak is. Csak Náléj Bialiknál! T.A., King George I.  
● ANTIK és nasznáti bútorokat, írda felszerelést, frizidereket, örökségeket lakásfelújításból tárgyak

# A JAPÁN LAPOK SZERINT

## HALÁLOS ÍTÉLET VÁRTHATÓ AZ OKAMOTO-PERBEN

### A napokban halálra ítélt arab terrorista ügyére hivatkoznak — Tokiót meglepte a gyorsütemű tárgyalás — Japánok panaszkodnak a tolmácsokra

A japán lapok az Izraelbe kiküldött tudósítójuk és a nagy hírűgy-nökségek által kommentárokkal kísért terjedelmes cikkekben számolnak be Kozo Okamoto tárgyalásának minden mozzanatáról. Japánban külön fontosságot tulajdonítanak a pernek, ami nemcsak abban nyilvánul meg, hogy a nagy lapok az első oldalon hozzák a tudósításokat és riportokat, hanem abban is, hogy részletesen ismertetik a bírúri hadbírósg munkáját és élénk érdeklődéssel vitatják meg a várható ítéletet.

Néhány délutáni lap különkiadásában számolt be a perrel, de a nagy reggeli lapok többségében előnybe helyezték Kakoi Tanaka új japán miniszterelnök személyét, illetve a különböző rivális pártok közötti békétető tevékenységet.

A tokiói lapok közül többen céloztak arra, hogy milyen ítélet várható Okamoto ügyében. Ezek a lapok kihangsúlyozták, hogy egy másik hadbírósg kivételes módon halálra ítélt egy arab terrorista, a Fatach tagját.

A japán lapok egy szóval sem említik, hogy Izraelben eddig csak egyetlen halálos ítéletet hajtottak végre, mégpedig Adolf Eichmann esetében. Ennek oka egyszerű: a japánok képtelenek megmérteni, hogy Izrael a rendkívüli helyzet dacára sem alkalmazza a halálos ítéleteket.

Főleg az olyan esetekben, amikor többszörös gyilkossággal és sorozatos szabotázs-akciókkal vádolt terroristákról van szó, akiknek bírósághoz nem fér kétség.

A japánokat meglepte az izraeli hadbírósg folyamatos és gyors munkája. A japán bírósági procedúra ugyanis lehetővé teszi, hogy az Okamotoéhoz hasonló eseteket gyakran éveken át elhúzzanak. Hiroši Sudzsi (az ügyvéd, akinek beutazását Izrael nem engedélyezte a múlt hónapban), egy kémpér vádlottja volt.

amelynek tárgyalásai több mint 11 év tartottak, és végül az ügyvéd felmentésével végződött.

Tokióban említik, hogy ismert háborús bűnösök ügyét kerék 20 éven át tárgyalták, míg egy másik esetben egy minden vitán felüli háborús bűnös természetes halállal halt meg a tárgyalás befejezése és az ítélet kihirdetése között eltelt években. Ez az ítélet nem érte meg, hogy a japán bíróság kimondja az ártatlanságát.

Néhány japán újságíró kifogást emelt a bírósági tolmácsok ellen, akikről azt írják, hogy rossz munkát végeznek és ezzel meg-

„beismeri-e bűnét?”, a tolmács a kérdést így fordította: „Vajon elismeri-e azt a tényt, hogy ön bűnös?”

A tolmácsok munkájával kapcsolatosan megemlíti még a tokiói lap, hogy amikor Kritzman ügyvéd kijelentette, hogy Okamoto a tömeggyilkosság elkövetése idején nem volt beszámítható állapotban, a tolmács így fordította: „Kritzman védőügyvéd azt állítja, hogy Okamoto most nincs beszámítható állapotban”. A lap rámutat arra, hogy a tolmács nem

volt tisztában azzal, hogy milyen döntő fontossága van ennek a megállapításnak.

A két tolmács munkájára nemcsak a japán újságírók, hanem a japán nagykövetség tagjai is panaszkodnak. Az egyik hírlapíró a következőket írta: „Időnként csaknem lehetetlen követni az ügyész és a védő közötti szópárbajt”.

Hír szerint a katonai törvény-széknek szándékában áll egy harmadik tolmácsot is alkalmazni az Okamoto-perben.

### A Szovjetunió alijja-politikája változatlan

## Utépitésen dolgozott a tartalékos szolgálatra behívott zsidó tiszt

### Gyomorfekély miatt bíróság elé állították a beteget és kezelőorvosát — További „huligánokat” vetettek börtönbe

A napokban teljes biztonsággal bebizonyosodott, hogy a Nixon két hónappal ezelőtti moszkvai látogatása előtt azért hívták be tényleges, vagy tartalékos szolgálatra a zsidókat, nehogy azok „bajt okozzanak” s megkíséreljék, hogy szót váltsanak az amerikai elnökkel vagy kíséretének tagjaival — közli a STA hírgyűjteménye, szovjet-zsidó körökre hivatkozva.

Michail Kliacskin zsidó tartalékos tisztet néhány nappal Nixon érkezése előtt hívták be katonai szolgálatra. Kliacskin, aki kéthónapos szolgálat után a napokban szerelt fel, elmondotta, hogy harci alakulatokhoz tartozó tiszt letéte a „tartalékos szolgálat” idején utépitésen foglalkoztatták.

Ugyancsak leszerelték — minden különösebb magyarázat nélkül — Viktor Jáhut tartalékos zsidó katonát is, akit szintén az amerikai elnök moszkvai útja előtt hívták be.

A napokban a katonai hatóságok eljárását indították Borisz Eibinger ellen, aki súlyos gyomorfekélyére hivatkozva nem akart eleget tenni a tartalékos bevonásnak. A vádirat szerint Eibinger sohasem volt beteg és egy-

bűne az volt, hogy a börtönbe vitt Mark Naszpit és Gávriel Spiró védelmében levelet intéztek a szovjet főügyészhez.

Michail Babel, akit alijjakérvénye benyújtása miatt kibörtolt munkahelyéről, pert indított főnöke ellen és követelte, hogy ismét helyezze vissza munkájába. A bíróság elutasította Babel kérelmét, aki viszont bejelentette, hogy folytatja a küzdelmet és fellebbezést nyújt be. Amikor a munkáügyi bíróság Babel panaszát tárgyalta, a zsidó alijja-harcos néhány barátja jelen akart lenni a tárgyalóteremben. A bíróság elnöke ekkor kijelentette, hogy az ügyet zárt ajtó mögött tárgyalják.

Letartóztatták és eljárást indítottak néhány zsidó ellen, akiket a moszkvai főposta előtt tartóztattak le, amikor tüntettek, mert alijjakérvényük benyújtása miatti kikapcsolást a telefonjukat. Néhány tüntetőt külön figyelmeztetett a KGB, hogy meggyűllik a bja a hatóságokkal ha folytatja a demonstrációt.

## ÖSSZEESKÜVÉSEKET ÉS KÉMSZERVEZETEKET LEPLEZTEK LE EGYIPTOMBAN

Kairó (IFP, UPI). — Achmed Iszmáil tábornok, az egyiptomi hírszerző szolgálat főnöke tegnap közölte, hogy az utóbbi időben néhány összeesküvést és több kémhálózatot lepleztek le Egyiptomban. Iszmáil kijelentette, hogy a részleteket ezekről az ellenséges

## WALTER SCHEEL:

# NINCSEN KÜLÖNLEGES VISZONY IZRAEL ÉS NÉMETORSZÁG KÖZÖTT

### A külügyminiszter nyilatkozata ellentétben áll Willy Brandt álláspontjával — Scheel: Az arabokkal való kapcsolat nem történik Izrael rovására

— Nincs különleges kapcsolat Izrael és Nyugat-Németország között — mondotta Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter a Deutschland Berichte folyóiratnak adott nyilatkozatában. Scheel nyilatkozatának különös fontossága van, mert ez az első eset, amely a két ország közötti kapcsolatokban beállott változásra utal, amelyet az arab országok az utóbbi években hevesen követeltek.

A tegnap megjelent nyilatkozatában egy kérdésre válaszolva a külügyminiszter kijelentette, hogy „nincs semmiféle rendkívüli kapcsolat a két ország között, azonban továbbra is fennáll a jóviszony. Ennek a kapcsolatnak rendkívüli történelmi jellegű háttere van.”

Hangsúlyozni kell, hogy minden eddigi nyugatnémet kormány kidomborította az Izrael és Németország közötti rendkívüli viszonyt, amely tragikus múlt után alakult ki. Az arab országok mindent elkövettek, hogy ezt a „rendkívüli viszonyt” megváltoztassák. Abból a feltevésből indultak ki, hogyha a „rendkívüli” vi-



szony megszűnik, akkor idővel a két ország között „normális” kapcsolatok lesznek. Más szóval: ez azt jelenti, hogy Nyugat-Németország pontosan ugyanolyan elbánásban részesíti Izraelt, mint azokat az államokat, amelyekkel normális, vagyis szokványos kapcsolatokat tart fenn. Ez azt is jelenti, hogy megváltozik a németek által nyújtott gazdasági és egyéb segíty is.

Willy Brandt nyugatnémet kancellár az elmúlt években ismétlen kihangsúlyozta, hogy a náciizmus és a vérszomjazás miatt rendkívüli kapcsolatok állnak fenn a két ország között és Scheel külügyminiszter is visszatért erre a definícióra, amikor Izraelben járt.

Megfigyelők szerint ez volt az első eset, hogy

német vezető politikus az Izraellel fennálló kapcsolatokat új formában definiálta.

Ugyanezek a körök rámutatnak arra — és ezt Bonnban is bizonyos fokig megerősítették —, hogy Walter Scheel Brandt megkérdése nélkül nyilatkozott. Ugy Jeruzsálemben, mind Bonnban jól tudják, hogy a két nép kapcsolata és a tragikus háttér ügyében változatlan Willy Brandt nézete.

Bonni megfigyelők feltételezik, hogy Scheel ezzel a nyilatkozatával hangsúlyozni akarta az arabok előtt, hogy Németország haj-

## Erőszakot követett el a feleségén

Elvi jelentőségű ítéletében a tel-avivi törvényszék kimondotta, hogy joga van tartásdíjra annak az asszonynak, akin a férje erőszakot vitt. Dávid Wallach tel-avivi törvényszéki bíró 325 font haví tartásdíjat ítélt meg annak az asszonynak, aki neki erőszak címén feljelentést tett férje ellen, akitől időközben elvált.

A bíróság elvetette a férj védjének érvelését, miszerint az asszony nem jogos a tartásdíjra, mert fellázadt a férje ellen és megtámadta annak kérését. A volt házaspárnak nincsenek gyermekei.

— Villanegyed építését tervező a Jeruzsálem közelében fekvő Nebi Számuel nevű dombon, az állami telekhatóság. A tervek már készen állnak, azonban a kormány még nem hagyta jóvá azokat. Ennek ellenére már megkezdtek a villák eladását, illetve megindult az ezzel kapcsolatos feliratkozás.

arab országgal, és most igyekezik más államokkal is normalizálni kapcsolatait.

Walter Scheel nyilatkozatában többször visszatért kijelentésére, miszerint az arabokkal történt diplomáciai kapcsolatok felvétele nem lesz Izrael kárára, vagy terhére, mert „Németország érdekelve van jóviszonyban lenni és szoros kapcsolatot fenntartani a Közel-Kelet minden országával”.

# AZ ÚJSÁGOKBÓL

## Legyünk éberek

(DÁVAR — a Hízdadrut lapja). — A pokolgép, amely kedden a tel-avivi központi autóbusszállomás illemhelyén robbant, az utóbbi két hét alatt a második ilyen merénylet volt. Néhány nappal ezelőtt a natanaj központi autóbusszállomás illemhelyén robbant pokolgép, amely akkor kizárólag a merénylet sebesítette meg súlyosan. Nem vitás, hogy az állambiztonsági erők maximális éberséget tanúsítanak, mint ahogy azt a rendkívüli körülmények megkövetelik. Ezt bizonyítja, hogy Tel-Avivban nyomban a robbanás után megjelent a rendőrség, amely gyors és átfogó akcióba kezdett. Lezárta és átfésülte a környéket és őrizetbe vett — csaknem teljes egészében védőőrzetbe mintegy 300 arabot és drúz, akik a környéken tartózkodtak.

Ettől függetlenül már a Natanaj történetek arra tanítottak bennünket, hogy a terroristáknak egy új „munkatervvel” kell szembenézni: az autóbusszállomások illemhelyeit használják fel arra, hogy megbújjanak, előkészítsék és végrehajtsák a tervezett merényletet. Tudomásul kell vennünk tehát, hogy egy új módszerrel állunk szemben, amelyet ismerünk és amely ellen hatékonyan védekezhetünk, ha megszigorítjuk az ellenőrzést olyan helyeken, ahol tömegesen fordulnak meg a polgárok.

A következő napokban számolnunk kell a szabotázs-akciók fokozódásával az ország minden részében, elsősorban azért, mert a terroristák tevékenységének lehetősége a nullával egyenlőre csökkent a líbanoni határ mentén. A szabotőröknek viszont mégis bizonyítani kell ügy a maguk, mint az arab világ számára, hogy nem szüntek meg létezni és Izrael nem bontotta meg őket. A terroristák szándéka nyilvánvaló volt: olyan helyeken robbantani, ahol a lehető legtöbb áldozatra számíthatnak. Csak a vakzerencsén múlott, hogy mindkét esetben kudarcot vallottak. Ez azonban megköveteli a nagyközönségtől, hogy fokozottabb éberséget tanúsítson, mert mód van rá, hogy még csirájában elfojtsuk az újfajta terrorakciókat.

## A Mápám pályafordulása

(HAAREC — független polgári napilap). — A Kneszet elnöksége hat szavazattal az ellenzéki Gácháel két szavazata ellenében elhatározta, hogy a nyári szünet utáni ülészakra halasztja el a Hausner-féle javaslat feletti szavazást. A Gáchálon kívül tehát a koalíció valamennyi képviselője a Munkapárt akaratát szavazott, beleértve Slomo Rozent, a Mápám képviselőjét a Ház elnökségében. A határozatot minden vitán felül politikai mérlegelésnek szemlertartásával fogadták el, teljesen figyelmen kívül hagyva a független liberálisok tiltakozását, akik a Kneszet belső szabályzatára hivatkozva azzal érveltek, hogy a Ház-elnökség döntése szabálytalan. A határozat súlyos kételyeket támaszt. A történetek után ugyanis nyilvánvaló, hogy a Munkapárt és a Nemzeti Vallásos Párt megállapodtak egymás között, hogy ha a VNP a szavazástól való tartózkodással nem támogatja a Lőrincz-féle javaslatot, akkor a Munkapárt mindent elkövet a Hausner-féle javaslat elhalasztására. A történet szerint a Mápám hozzájárulását adta ehhez a csomagügylet-hez.

A Mápám ugyanis június 21-én 21 szavazattal 12 szavazat ellenében úgy döntött, hogy képviselője a Kneszetben és a kormányban kötelesek támogatni a Hausner-javaslatot, mégpedig a párt politikai bizottságának előző határozata értelmében. A Mápám a hét elején hátra fordított ennek az elvi jelentőségű határozatnak, amikor 24 szavazattal 10 ellenében úgy döntött, hogy támogatja a Hausner-javaslat vitájának elhalasztását. A történetek további bizonyíték arra, hogy még a Mápám gerincét képező Somer Hácár kibuc-mozgalom — amely közérkeleti szempontokra hivatkozva, a közéleti tisztaság és a lelkiismereti kényszer ellen harcol — hajlandó színtiszta politikai szempontok miatt félretenni az állam és a vallás kapcsolatairól ismétlen hangsúlyozottan felhagyott. Ami pedig a független liberálisokat illeti: most már bizonyos, hogy milyen súlyos tévedést követtek el, amikor mintegy két héttel ezelőtt hozzájárultak a szavazás elhalasztásához, mert hittek a Mápámmal való szoros együttműködésben és most kiderült, hogy ez a párt lövő-tette őket.

## Kellemetlen meglepés

(SOARIM — a Poalé Agudát Jiszrél lapja). — Jeruzsálemben kinos meglepetést okozott Kurt Waldheim UNO-főtitkár nyilatkozata, amelyben bejelentette, hogy a jövő hónap elején felújíttja Jarring küldetését. A jelek szerint Washington is meglepésszerűen érte a közlemény. Jeruzsálemben érthetetlennek tartják ezt a lépést, mert Jarring még nem vonta vissza az 1971 február 9-én közzétett hírhedt memorandumát, amelyben követelte, hogy Izrael mindenek előtt vonjon vissza az összes megszállt területekről. Mint emlékeztet, annak idején ezen memorandum miatt meghusult Jarring „közvetítő” tevékenységének folytatása. Még az olyan politikusok, mint Aha Even külügyminiszter, aki ismert a mérsékelt, gyakran engedékenységre hajló politikájáról — is a legszélsőségesebb módon elítélte Jarring lépését és kijelentette, hogy nem alkalmas a megbízható közvetítő feladatára.

Izraelnek sürgősen nyilatkoznia kell, hogy semmilyen körülmény között nem hajlandó hozzájárulni Jarring küldetésének felújításához, amíg az UNO-közvetítő nem vonja vissza minden fenn tartás nélkül és teljesen egyértelműen az említett memorandumát. Minél erősebb és világosabb lesz az izraeli válasz, annál könnyebb és gyorsabb lesz megtalálni az egyetlen megoldást, s ezzel együtt elkerülni az ilyen körülmények között elkerülhetetlen külső nyomást: a közvetlen tárgyalások megindítását.

## Levelek a SZERKESZTŐHÖZ

### A miniszterrel sem szabad szemtelenkedni

A jólnevelt ember soha nem szemtelen, s ez a szabály arra esztre is vonatkozik, ha történetesen miniszterrel kerül szembe.

Nem egyszer megfigyeltem, hogy a tévé felvevőgépe előtt az újságírók — nem valamennyi, de egyesek — megfélemlenek erről a szabályról és azzal akarnak kitűnni, hogy nem éles, de már-már a szemtelenség határát súroló, bántóan indiszkrét kérdéseket tesznek fel a velük szemben ülő miniszternek.

Ez felháborítja a nézőt. Legutóbb hétfő este került ilyen jelenetre sor a „Gyűjtőpont” — Mokéd-című műsorban, amelynek Mose Dáján hadügy-

miniszter volt a vendége.

Egy jeruzsálemi újságíróról isz teletelen, sőt szemtelen hangon kérdezte meg a minisztert, nem gondolja-e, hogy bizonyos hiba miatt le kellene vonnia a végső konzekvenciát, s be kellene nyújtania a lemondását?

Dáján nem hozta zavarba a kérdés. Rövid „nem”-mel válaszolt, s ez a tömör felelet megfelelő válasz volt a szemtelen kérdésre, amely nem növelte az újságíró tekintélyét. A tévé műsorszerkesztőnek bizonyos értelemben korlátozniok kell az újságírókat!

Bokor Jenő,  
Tel-Aviv,  
Gordon 14

### Almozlino helytelen javaslata

Olvastam az Uj Keletben, hogy Almozlino úr a Hízdadrutban javaslatot tett a drágasági pótlék egyszerűsítésére.

Olyan egyszerű összeg kifizetését javasolja, amely igazságtalannul alkalmaz megkülönböztetést a különböző rétegek között. A javaslat szerint az alacsony fizetésűek 300 fontot, a közepes fizetésűek 4—500 fontot, a magas fizetésűek 600 fontot kapnának. Miért?

A drágaság éppen a legszegényebb rétegeket érinti a legérzékenyebben. Elgondolásom szerint két igazságos lehetőség van.

Az egyik, hogy mindenki egyforma összeget kapjon. A másik, hogy a kisfizetésűek kapjanak 300 fontot, a közepes fizetésűek 4—500 fontot és a nagyfizetésűek 2—300 fontot.

Horn Klára,  
Bát Jám,  
Ben Cvi 16/7

### Nem tudok spanyolul

Egy régi barátom érkezett meg látogatába, vele beszélgettem izraeli tapasztalatairól. Az illető egy dél-amerikai országból jött és azt kifogásolja, hogy a turisták által foglalkozó intézmények emberei nem tudnak spanyolul. Ez nagy mértékben akadályozza a turistika kifejtését a világnak erről a fertályáról.

Az én barátom csak annyiból volt könnyű helyzetben, hogy leg alább magyarul tudott, tehát egy világnyelv mégis a rendelkezésére állt. Azt mondja, a magyar nyelvvel minden hivatalban elboldogult.

Berkovics, Géza,  
Haifa, Achua.

מועדון ליבה  
דורבה  
881700-821243 טל 15  
LES DANDINIS  
מחירי משוגעים  
LUST SHOW  
צמד התאווה  
במחלקת המים  
LES DISIACS  
אקרוטיקה קומית  
PENNY LEY  
המבוגרת  
הנוכחית  
MUMFORD SHOW  
המבוגרת והחדשה  
MRS JUSTENGO  
במחלקת המים  
אתן ישראל  
בשבת בשעה 5.30 תה מנחה  
Aki e hirdetés felmutatja, 5 font beléptidit fizet az 5 órai téára, első itallal.

A német kártérítések frontjáról:

# MIK A KILÁTÁSOK?

Kérdések, amelyekre nehéz felelni

A kérdések, amelyekre a rovatunk olvasói inteznek szerkesztőségünkhez, két pontban foglalhatók össze, a németül tudó 53-utániak helyzetét illetően: Mik a kilátások? S mikorra várható eredmény? Mind a két kérdésre nehéz válaszolni, sőt nyugodtan leírhatjuk, csaknem lehetetlen. Anyai év után, ezen kategória jo-

## A BEG ÉS TARSAI

Az Adenauer kormány a német jóvátelet alapörvény (BEG) alá hozásakor, az 1953 október 1 utáni kivándorolt náci-ülődötteket teljesen kizárta minden kártérítési jogaikból. Ahhoz, hogy valaki igényt léphessen fel, nem volt elegendő, hogy a náci-ülődött, fősztották, rokkantta tették, vagy családjának tagjait meggyilkolták, hanem első sorban azt kellett igazolnia, hogy ezen fatális dátumig hagyta el származási országát. Ha ennek a feltételnek nem tudott eleget tenni, akkor semmiféle igényt nem tarthatott német jóváteletre.

Az Erhard-kormány módosította ezt a jogtalan álláspontot. De csak félkészen. Az 53-utániak jogait is elismerte, de ezeket már csak bizonyos segélyben (Belhilfe) kívánta részesíteni (Schlussgesetz). Ennek a Végsőörvénynek az előkészítői azonban végtelen hibát követtek el. A törvény elő-

gait illetően, még ma sem alakult ki egy végleges törvénykezelés, s miután semmi biztos nem létezik ezen a téren, határozott állítások helyett, csak spekulációra szorítkozhatunk. Ahhoz azonban, hogy elméleti fejtegetésekbe bocsátkozhassunk, elengedhetetlenül szükséges egy rövid, kronológikus összefoglaló.

terjesztésénél azt állították, hogy az alapörvényt ki akarják szelíteni. Ezzel szemben az történet, hogy lényegesen megszüntették. A 150. paragrafusba becsomázták egy határozatot, amely az eredeti törvényben nem létezett. Nem kellett nagy gyakorlatlan rendelkezni, hogy ezt a trükköt bárki is észre vegye. Az alapörvényben ugyanis nem létezik semmiféle határidő, míg a Végsőörvényben ahhoz, hogy valaki igényt tartson egészségügyi, haláleseti, vagy egyéb kárai elismerésére, megkivánták, hogy az igénylő 1953 október 1-ig hagyja el a kelet-európai államok egyikét.

Mégis öt évre volt szükség ahhoz, hogy a nyugatnémet Alkotmánybíróság megállapítsa: ez a határozat az alapörvényben nem foglaltatik benne. Ennek beiktatása nem a törvény kiadását jelenti, hanem beiktatását, így alkotmányellenes

ha történetesen igényt tartana, alkotmánybírósági döntés alapján, jóváteletre.

Bonn azonban még mindig nem lépett a porondra. Ezzel szemben ismét elővették a kölni kártérítési hivatalt, amely igyekezett népiesen érthető nyelvre lefordítani a düsseldorfi belügyminisztérium zűrzavaros rendelkezését.

Ez a kísérlet is kudarcba fulladt. Köln, mint alant hivatalt, megpróbálta a jogfosztást törvényesnek beállítani, először is egy fix határozatot adott az igények bejelentésére, holott a düsseldorfi belügyminiszteri rendelet csak „megtámasztott” határozat, sőt, károk bejelentéséhez — Németország miatti — elüldözés, német lakta területen való letelepedés. Ha ezután bárki vennie magának azt a fardatlamást, ami nem is olyan nagyon szükséges, akkor nyomban megállapítható, ennek ismét csak semmi köze ahhoz a bizonyos alapörvényhez, ahhoz a bizonyos 150. paragrafushoz, mert ezekben mindezekről szó sem esik. Ott csak német nyelvű és kulturális közösséghez való tartozásról beszélnek, itt már a német népiséghez való tartozást írják elő, németiség miatti elüldözést és a továbbiakban, kizárólag német lakta területen való végleges letelepedést.

**60-70 EZER KÉRELEM**  
Ez az újabb manőver sem vezetett meg senkit. Mint a kölni kártérítési hivatal vezetője május hónap végén kiadott körlevelében bejelentette, már addig is 60.000 igény futott be. Június végéig ez a számát, nyu-

godtan 70.000-nek tekinthetjük. Indokolt tehát a kérdés: mik a kilátások? A közelmúltat figyelembe véve, az elsőfokú hatóság, szinte egész bizonyosan, óriási tallózatot fog végbe vinni ezekben az igényekben.

A dolganak itt azonban még nem lehet s nem is lesz vége. A kártérítési hivatal határozata ellen panaszal lehet élni a bíróságokhoz. A bíróságok, e szerint bizonyosan, nem nagyon fogja érdekelni majd a politikai manőver és nem vesz figyelembe mást, mint az Alkotmánybíróság határozatát, annak szemlélését s az éltelen lévő törvény rendelkezését.

Ezek a kilátások. S mikor várható eredmény? Erre a második kérdésre már valamivel könnyebb felelni. A bírósági határozatok után, sőt, az sines zárva, a bíróságok elvi jelentőségű döntést hoznak majd ebben a kérdésben s a kormányhivataloknak, akár tetszik, akár nem, alkalmazkodniuk kell majd ehhez a döntéshez.

(Dr. k. a.)

Felhirdül a bécsi sajtó

# AZ OSZTRÁK ESKÜDTSZÉK UJRA FELMENTETT KÉT NÁCIGYILKOST

— Súlyosan terhelő tanuvallomásokot nem vettek figyelembe — A sorozatos felmentő ítéletek az osztrák néphangulatot fejezik ki —

A tárgyalás meglepetéssel érte a megjelenteket. A két vádlottat a helyszínen szabadlábra helyezték. Krassnyák főügyész azonban fellebbezést nyújtott be és kérte az ítélet megsemmisítését. Mindazok, akik figyelemmel kísérték a tárgyalás menetét, úgy vélik, hogy a kilenc hétig tartó tárgyaláson olyan tények merültek fel, amelyek nyomán senki nem számított a meglepő felmentő ítéletre.

Nem az úgynevezett náci-vadászok egyike írta ezeket a vádló sorokat, de még nem is egy azok közül, akinek a csodával határos módon sikerült élve maradnia a vézorkorszakból, hanem a bécsi Die Presse című független lap. A jelentés, amely igyekezett maximális objektivitással, az osztrák bíróság bírálatát kerülve, megfogalmazni — önmagáért beszélt.

Még a Die Presse, amely igyekezett objektív lenni, sem tudta eltérni a szembetűnő jogszérségtől és félreérthetetlenül utalt arra, hogy „a két SS-gyilkos” felmentése nyílt botrány. Wunschról és Grafról írva, a bécsi lap hozzátette: „A történetek után a jelek szerint, nem marad más hátra, mint hogy a két SS legényt a lelkiismereti vívódásukra bizzuk.” Ennél keményebben és kritikusanabb módon, senki nem nyilvánított véleményt az osztrák esküdtszékéről, amelyek az utóbbi hetek folyamán sorra mentették fel az olyan élvonalbeli hóhérokat, mint Wunschról és Graf, Novák és a Maurer fivérek, valamint Hans Gugel, aki a matthauseni koncentrációs tábor egyik parancsnoka volt.

Az ügyesség ezáltal a lehető legnagyobb lelkiismeretességgel, precízen készítette elő a vádiratot. Az ügyesség képviselői több ízben külföldön jártak, ahol okmányokat gyűjtöttek, sőt sikerült megbízható terhelő tanukat szerezni 18 országból. Sorra vonultak fel az esküdtszék tagjai, „a minden szempontból kitűnő tanúk”, tehát olyanok, akik jelen voltak a bűntett elkövetésénél és így részletesen mesélték el, hogy „milyen kis feladata volt” Wunschnak

és Grafnak. Ezek a szemtanúk hosszasan beszéltek az aushwitzi ránkénél szörnyű órákról és arról, hogy a két „áratlanság” miként vert agyon, vagy lött főbe kiszolgáltatott, védtelen zsidókat egy a rámpa mellett, mint „a kemény kommandóban”, ahogy azokat a rabzsolókat nevezték, akik a gázkamrákban meggyilkolt mártírok holttestének szelektálásával és a keményebb való hordásával foglalkoztak.

Az osztrák lapok beszámolóiból kiderül, hogy valamennyi tanu becsületes és tisztességes ember volt, soha nem kevertek ellentmondó vallomásaiba, pontosan emlékeztek a két volt

SS legény által elkövetett gaztettekre olyannyira, hogy még a védőügyvédek is kénytelenek voltak elismerni, hogy „igaz tanukkal van dolgunk”.

Csak az a nyolc „objektív” polgár nem győződött meg az igazságról, akiknek az volt a feladata, hogy igazságot tegyenek. Botrányos ítéletükkel, gúny és neveltség tárgyává tették Ausztriát, ennek az országnak a perrendtartását és bíróságát, amelyek kétségkívül ma már ismeretesek.

Tulajdonképpen mit is lehet várni annak az országnak „objektív esküdtszékéről”, amelyben olyan nagy német hazafi (Folytatása a 7. oldalon)

Vendégeink:

## WIESEL DÁVID

az egykori máramarosszigeti aranyifjú, aki a ZOA jubiláris konferenciáján a new-yorki tagozatot képviseli

Most delegációba jött, az Amerikai Cionista Szervezet (ZOA) hetvenötéves jubiláris kongresszusán vesz részt. A Bne Zion new-yorki tagozatát képviseli, amely tavaly öt választotta meg „az év legjelesebb emberének” (The Man of the Year). A delegáció azonban csak mellékkörülmeny, mert gyakran látogat el Izraelbe, és „ürigyben” sosincs hiánya.

Wiesel Dávid, akit ismerősei, barátai makacsul Dudinak becéznek, a huszas-harmincas években a legjobb értelemben vett aranyifjúságot jelképezte Máramarosszigeten. Szívügye volt a Sámson sportegyesület, és exponálta magát a Zsidó Pártért olyan időben is, amikor kereskedő számára komoly kockázatot jelentett.

Vannak arcom, amelyek egy egész közösség profilját idézik. Wiesel Dávid a változott körülmények, az időbeli távlat és az ésgzakadás ellenére is, megmaradt törölmetszett szigeti zsidónak. Jóllehet közel jár a hetvenhez, alakja ma is olyan, mint a máramarosi szálfá. Csak a szemével van baj: a hirhét dorosicsi kórházban, amelyet a pribékek rágyújtottak a munkaszolgálatosokra, megsebesült, az

óta szemüveget visel és gyógykezelési magát

Egy ilyen találkozás velejérőlja, hogy az ember emlékeket idéz fel.

— 1942-ben vittek ki Ukrajnába. Tuléltam Dorosicsot és



a Dunántúlon „felszabadultam”. Idézéjében mondom, mert a „felszabadított” elvittek Oroszországba, ahol további négy évig kezelték hadifogolyként. 1948 őszén kerültem csak vissza Szigetre, mondanom sem kell, — felégettem, gyermekeimet nem találtam. Nemsokáig bírtam a halott várost, négy hét múlva örök búcsút mondtam Máramarosnak, 1949 óta New Yorkban élek.

(sch. d.)

Dr. HERZL TIVADAR

# ÓSUJORSZÁG (ALTNEULAND)

Regény

(HA AKARJÁTOK, NEM MESE)



36.

Meghökkenem, hogy mit keres északon, mikor neki Palesztinába kell menni. De kiderült, hogy neki van igaza, mert az építletfa anyagot Svédországban akarta beszerezni. Aztán Svájc, Németország és Ausztria műegyeteméről fiatal mérnököket vitt magával Palesztinába. Hat hét múlva már működött Jaffában az első építészeti hivatal, amely vagy száz mérnököt és rajzolóit foglalkoztatott.

Nem csekély nehézségbe került a Palesztinába irányított építkezési anyagok olcsó szállítása. Ma, amikor már rendszeres összeköttetésben állunk a hajóstársaságokkal és a vasutakkal, elfeledtük ezt ket az idők, alig tudjuk értékelni Rübent munkásságát, aki nagyszerűen oldotta meg a feladatát. Pedig hatalmas teljesítményt végzett. Szállított görög, spanyol és északafrikai hajókon. Már azzal gyantásítottam, hogy valóságos kéjutazásokat tesz a tengeren, olyan kerülőket végzett, ahelyett, hogy a rövid utat választotta volna. Az áruk azonban időre beérkeztek és csak később tudtam meg, hogy Rübent azért választotta ezeket a kalandos útirányokat, mert ezzel kikerülte a kikötőköt és nem kellett kikötőpénzt fizetnie. Minden fillérrel farkukodott és hatalmas összegeket takarított meg.

Rübent vetette fel azt a gondolatot is, hogy még a bevándorlás megnyitása előtt értesítsük a nagy európai áruházakat, hogy rendelkezjenek be a palesztinai piacon. Az áruházaknak az ajánlat kapóra jött, mert így fűladhattak azok az áruk, amelyek a raktáraikban hevertek. Nem ígérhettünk gazdag fogyasztóközönséget, mert a kivándorlók túlnyomó részben szegények voltak és csak részletre vásárolhattak. De garanciát vállaltunk az Új Társaság alkalmazottjaiért olyképpen, hogy fizetésükből hetenként vontunk a részleteket a kereskedők számára. Az áruházakkal való kapcsolatunknak meg volt az az előnye is, hogy befolyásolhattuk az áruk kialakulását és nem engedték meg az áruk indokolatlan emelését. A kereskedők csak szabott árakkal dolgozhattak. A szegény munkásaink így nem estek áldozatul a kereskedelem mohóságának, viszont a kereskedők is biztosítva voltak arról, hogy nem érik veszteségek a részletizlet bevezetése miatt. A szállítás valóságos katonai jellegű volt, a kereskedelmi versenyit azonban nem korlátoztuk. Olyan üzletekkel, amelyek kartellbe léptek egymással, nem kötöttünk megállapodást és így nem is találtak vevőközönséget a maguk számára.

Az első három hónapban már megindult a szabad vásár. A bennszülöttek csodálkozva látták a civilizációnak ezt a térhódítását. Lassan azonban ők is hozzászoktak mindenhez, és ők is vásároltak. A kereskedelem igen rövid idő alatt fellendült. Néhány nagykereskedő, látva a piac felvevő képességét, gyártelepeket létesített Palesztinában, hogy megtakarítsa a szállítási költségeket. Így indult meg a palesztinai nagypiac.

Nemely oldalról természetesen a szemre vetették, hogy elősegítettem az ipari vállalkozók meggazdagodását. De én ezeket a támadásokra nem lehettem tekintettel. Mindenkiné a kedve szerint nem dolgozhattam. A fő szempont az volt előttem, hogy elejét vegyem a korrupciónak, és az Új Társaság hivatalnokainak a fizetésükön kívül ne legyen más jövedelmük. Én magam sem kerestem vagyont, jól tudja mindenki. Az, hogy szabad vállalkozók a vállalkozásaikon nyertek és nem veszítettek, az ügyünknek csak hasznára várt. Ahol a vállalkozásoknak szabad tere van, oda önzönlének az emberek, mert anyagi lehetőségek nélkül, pusztán ideális és szentimentális érzelmekekkel, nem lehet országot építeni.

Steinek elutazása után Fischer tervével foglalkoztam. Kitűnőek voltak az útépités, a közművek, az elektrifikálás, a vasutak és vízierőtelepek tervei. Ekkor készítette el legnagyobb művének, a Földközi-tengertől a Holt-tengerig húzódo

csatorna első vázlatos terveit is. Munkatársa egy svájci keresztény mérnök volt, aki a cionizmusért való lelkesedésében zsidóvá lett és az Abrahám nevet vette fel. Fischer szerénységében mindig azt mondta, hogy ez az Abrahám volt a munkatársam, aki a Genezareth tónál kelet és nyugat felé szárnyvonal ágazott ki. Végül kiépítették a libanoni vonalat is. A szükséges tőkét Warsawski szerezte meg Amerikában és Leonkin Oroszországban. Ot esztendőbe telt, amíg a vasúthálózat kiépült. Sokat kellett harcolnom, amíg igazgatótársaimat e vonalak rentabilitásáról meggyőztem. Ma már mindez a múlté. A vasutak az Új Társaság tulajdonai és számításaimat az idő igazolta.

E vasútépitési kérdéseken kívül sokat foglalkoztam a mezőgazdaságnak igavonó állatokkal való ellátásával, ami nem csekély probléma volt, hiszen nagyarányú mezőgazdaságot akartunk teremteni. Sokat tanácskoztam arról Brownstoneval, akihez ez az ügy tartozott. Az ő terve az volt, hogy a Duna mellékéről szállítsunk ökröket szárazon és vízen, de ez ellen súlyos aggodalmaim voltak. Legszívesebben Egyiptomból hoztattam volna az igásjószágokat, ámde ennek is akadályja volt. Végül váratlan megoldás kínálkozott.

Eleinte ugyanis ki sem mozdultam Londontól. Egyszer azonban mégis elutaztam Németországba, hogy megszemléljem az újfajta elektromos motorokat. Ezek a motoros ekék valóságos fellelkesítettek, pedig akkor még csak a kezdetén állottak a fejlődésnek. Megvásároltam a gyár egész készletét és további rendelést tettem, amit február közepéig kellett szállítani. Aztán kábelben felszólítottam Warsawskit New Yorkban, hogy vásároljon februárig annyi motoros ekét, amennyit csak tud. Mire Londonba visszaérkeztem, már várt az értesítés, hogy háromszáz motoros eke február közepén Jaffán lesz.

Ez a találmány egyszersmindenkora megszabadított bennünket az igásjószágok gondjától. Mikor Brownstone-val találkoztam, valóságos nyakába borultam. Még ma is látom elképedt arcát, amint fülebe kiáltottam: „Edes barátom, ön már felesleges, nincs szükségünk többé ökrökre!” — Csak a többiek nevetéséből vettem észre a komikus félreértést. Igazság szerint Brownstone egyáltalán nem vált feleslegessé. Sőt éppen elég dolga akadt. Mert ha ökrökre nem is volt többé szükségünk, annál inkább kellett nekünk lovak, tejlő tehének, juhok s végül takarmány ezeknek számára. Alig tért vissza Brownstone Romániából, rögtön Hollandiába, Svájcba és Magyarországra küldtem, hogy a legjobb állatállományt beszeresse.

Az ökröket motoros ekékkel pótoltuk, de ezeknek üzembem tartásához szőre volt szükségünk. Ez már Rübent dolga volt. Az ázsiai szén akkoriban még nem gördült a világforgalom országútjain. — Angliához kellett fordulnunk. Rübent huszonegy óra alatt lekötötte a szükséges mennyiséget. Ma már persze nincs szükségünk sem angol, sem másfajta szénre, hogy Palesztina földjét megműveljük. A holttenger vízművei élnének bennünket a szükséges motorikus erővel. A szántóföldeken álló lokomobil múzeumi emlékké vált. Csak drójtaink vannak, amelyek a Jordán vízreséseinek erejét a chermoni és libanoni forrásoktól egészen a Holt-tengeri, elektromos áram alakjában viszik el ekéinkhez. A szent vizeinkkel pótoljuk...” (Folytatjuk)



# קריצמן לגנדי: האם זה נורא שאינך מקבל אינפורמציה מיידית? גנדי: זה לא נורא - אם ג'יסתך אינה ברשימת הנפגעים...

## 200 פנטומים - עבור בעלות הברית של ארה"ב

משרד ההגנה האמריקאי הודיע כי כאן בקצת יותר מ-200 מטוסים מ-200 מטוסי ירוט מדגם "פנטום" פ" אחר מטוסים יחד עם חלקי חילוף על 44, בשביל בעלות בריתה של ארה"ב לה כשלושה מיליון דולר. נראה שישאל הנה המדינה הראי ראי הצי העוסקים בקבלת מטוסי שונה שתהנה מהמטוסים. בישראל יש 50 מטוסים מסוג זה וחלקם, סירבו לגלות. סר, כי ישראל מעוניינת לקבל 50 מטוסים מסוג זה. מטוסים אלה מפני ומה מספר המטוסים שהוזמנו. נוכח חים מהירות של 2.2 מאר. העובדה שההזמנה מסתכמת ב-707 מילי" חברת "מקדונל-דאגלס" בנתה 200 יוני דולר, ניתן להגיה כי מדובר ב-2,500 מטוסים "פנטום".

## מגן א.נ.ת. - לקולק

ראש עיריית ירושלים, מר טדי קרן לקיבל אתמול את מגן ה"א.נ.ת." מה אישיות לאומית. בהכרזה המדגה למען נפגעי האונות דרכים" בטקס קצר שהתקיים בלשכתו. מבצע ההתרמה של א.נ.ת. יתנהג בכל הארץ בחודשים יולי ואוגוסט יישמש מקור מימון עיקרי לפעילות של א.נ.ת. אשר לגבי נפגעים רבים הוא המפעיל היחיד להגנה על זכויותיהם. באותו מעמד, מסר קולק, שבחשבונו יותייח.

של הנאשם בתקופה מאוחרת יותר. כן אמר בית המשפט כי בעת מסיירת ההודעה לא הזכיר כלל הנאשם את ההסכם לפיו ימסר אקדה לידו ל-10 שנים התאבדות וכי כל התנהגותו בעת מסיירת ההודעה מעידה על כך כי הוא יגיה מרצונו החפשי ולכן הודעה זו קבילה וראייה להיות מוצגת בפני בית המשפט. בישיבת אחר הצהריים הגיש עד התביעה רב פדק מנשה גולן את הרי דאת הנאשם, שנכתבה ביפנית, לבית המשפט.

## מתנגדים לפסטיבל אלי אביבי

המועצה האזורית סולל צור פתחה בדיעבד להודיע כי אביבי, כי יעשה את הפסטיבל שהוא מתכנן ל-1977, עליון ביום ג' הקרוב - הראשון בסדר רת פסטיבלים שיש בדעתו לקיים ב-1977. משך הקיץ.

כיו נשק, מהסמיות, כדורים, ה" קו רימונים, מוזהרות וחפצים א"י שיום של שלושת הרובעים ה"פ" ניים שתקפו את נמל התעופה לוד - הוצגו אתמול בפני בית המשפט הצבאי בצריפין הן את הרשימה ק"י זו אוקמוטה, כסיום יומנו השלישי של המשפט.

## מקגאוורן "מחפש" הקול היהודי; בעד תמיכה מוגברת בישראל

הסנטור סנאטוריון נתן ירו הצעת טיעון כיוון על טבע המפלגה המדינית לרית לפראת הבחירות, המביעה תמיכה כה מפורשת יותר בישראל, מאשר הצי עת היום המקורי.

## מיחלה חמד נבנה במהירות שיא

הגשר העילי במיחלה חמד, שבכ"י ביש ירושלים תליאביב, נחנך אתמול בטקס, שבו השתתפו שר העבודה, מר יוסף אלמוגי, ראש המועצה האזורית מטה יהודה, ראשי הכפר אבו גוש, ונציגי קיבוצי הסביבה.

## המחבלים דואגים לבריאותו של הדוקטור

לד"ר גורני הבש, המוכר הכללי של "החיות העממיות" לשחזור פלטי"ן, טרם נמסר על מות דובר הא"י גוז שבראשו הוא עומד. - על כך מסר ביום ג' העתון הלבנוני "אל סאפי".

## "אל-אכבר": ההתפוצצות בת"א - לקח לישראל

ההתפוצצות בתחנת האוטובוסים ה"מכיות של תליאביב צריכה לשמש לקח לישראל שעליה לצפות לגמול על התקפותיה נגד ארצות ערביות - כתב

## אבו שולח את יארינג ל... רוג'רס

אם יארינג יודק לנו ולעצנתו, נפי זה אותו למה שאמר שר החוץ האמריקאי, רוג'רס, ורוג'רס במסגרת העתונאים רומא.

## רצח את אשתו וניסה להתאבד

בקרית טבעון. האשה נמצאה בדירתה ברחוב מרדכי 57 מוטלת בשלולית דם על ידי שכנים, שחשו למקום בעקבות צעקות שבענין מהדירה.

## המדריך רב עם אשתו והמטיילים עוכבו...

סכסוך בענייני אישות בין בעל ור אשתו שבסופו של דבר הביא להוצאת צו עיכוב יציאה מן הארץ לבקשת האגף נגד בעלה, עיכב אתמול בבית דין את הבעל בבקשתו לצאת במטוס מלוד.

## צרפת ביצעה שני פיצוצים גרעיניים

צרפת ביצעה שני פיצוצים גרעיניים בעוצמה נמוכה באזור התקומים השני קמ, ביוני 1960. על כך הודיעה אתמול מקור וועד הכפר. המקור צוין כי צרפת מתכננת ל-1977, ערוך פיצוץ שלישי ב-20 ביולי, אם ייטרו באזור תנאי מזג אוויר טובים. המקור צוין, כי מטרת הניסויים - רק לאחר השלמת הסדרה.

# מהיום סוג חדש של מצב רוח. בירה נשר זהב.



נשר זהב - בירה משוכחת העומדת בשורה אחת עם מוצרי היוקרה של ממשלות השכר הטובות בעולם. בירה חזקה ומעוררת, המרוממת את מצב הרוח! "נשר זהב" מיוצרת מלאת וכישרת מיוחדים, בתהליך ייצור ותקופת אחסון שונים וממושכים יותר מן הרגיל. כל בקבוק נשר זהב מכיל 48 ס"ל של בירה משוכחת בריכוז של 11-בוליוני. בכל פעם שאתה מרגיש צורך לשפר את מצב הרוח - פתח בקבוק של "נשר זהב".

**בירה טובה באמת**  
**בירה משוכחת עמ מצב רוח מעולה.**

נשר זהב



# Mi újság a filmvilágban?

Akit majdnem minden filmben meggyilkolnak

## JEAN-LOUIS TRINTIGNANT: EGY FÉLÉNK SZINÉSZ FANTASZTIKUS KARRIERJE

Tizenhét év alatt 51 filmet forgattam, s ezek közül legalább huszban, valószínűleg még többben, erőszakos halállal halok meg. — mondja Jean-Louis Trintignant, a szimpatikus francia filmsztár.

Kellemes külsejű, nyugodt, halkszavú ember, inkább hősszerű, mint ganszterpus. De a produkció során valahogy úgy adódik, hogy rendszerint izgalmas helyzetekbe kerül.

Igaz, egyre gyakrabban alakított erőszakos figurákat. Utolsó három filmében („Mindent indító ok nélkül”, „A konformista”, „Nyulvadász”). — most „A merénylet”-ben, holnap „Egy falott ember”-ben, amelyet az Egyesült Államokban fogok forgatni, erőszakos típus voltam, vagy leszek. Pedig ez nagyon távol van a temperamentumomtól. Valaha nem mertem volna ilyen szerepeket vállalni. Mert valóban túlságosan félnék voltam. Oszintén szólva azért féltam a színesi pályára, hogy megszabaduljak ettől a szörnyű félnépségtől, amely megbénított. Ez kitűnő terápia, melegen ajánlom mindenkinek, aki hasonlóan félnépséges. „A merénylet”-ben egy ambiciózus, ideges figurát alakított. Amerikai filmben, amelyet Jacques Deray rendez, gyilkos leszek. Pedig a valóságban békés természetű ember vagyok.

— És ami a legkellemetlenebb — folytatja — csaknem mindig én vagyok az áldozat. Ha verekedés van, mindig én húzom a rövidet.

Jean-Louis Trintignant, aki most töltötte be 41-ik életévét, az igazi nagy művész szerezésével beszél karrierjéről.

— Mind a mai napig nem értem, hogyan lett belőlem sikeres, befutott színész. Kezdet-

ben eléggé szürke komédiás voltam, gyakran kimondottan rossz. Vannak színészek, akik két-három év előlévél után híressé válnak. Nálam csaknem husz évig tartott, amíg eljutottam odáig, hogy legfőképp, hogy alkalommal foglalkoztam, holott mások, akiket tehetségesebbeknek tartottam, gyakran voltak



JEAN-LOUIS TRINTIGNANT

tak munka nélkül. Egészen 1963-ig azt hittem, semmi különös nem akkottam. Nem is szerettem látni régebbi filmjeimet. Ugy gondoltam, hogy Claude Lelouch „Harc a szigeten” című filmje óta vagyok elfogadható színész. Ettől kezdve lett egy kis ázsíom, jövevényi kezdtek a nevemet a szakmában.

**POLITIKAI LEKJESMERET** — Legsikeresebb filmjei, mint a „Z”, „A konformista” és most „A merénylet”, amely Ben Barka tragédiáját eleveníti fel, kimondottan politikai jellegűek. Hogyan határozta meg politikai állásfoglalását?

— Ugy gondoltam, hogy a mozi hatásos kifejező eszköz, politikai filmeket csinálni tehát hasznos munka. Nem hiszek az

oktató filmekben. De hiszek a társadalmi vonatkozású, látványos filmekben, a nemes eszmékben, az érdekes ideákban. A „Z” és „A konformista” sikert arattak, mert látványos filmek voltak. Jömagam nem foglalkozom aktív politikával. Természetesen van politikai lelkiismeretem, de csak a magánéletben. Nem vagyok miliáns és nem tartozom semmiféle párthoz. Legszívesebben individualista, baloldali emberként határozom meg magam, ami szörnyű ellentmondás.

**AMERIKA? — EGY MÁSA PLANETA**

„Egy férfi és egy nő”, majd a „Z” sikere híressé tette Trintignant Amerikában, ahol nép szerűsége manapság vetélkedik Yves Montandéval. De ez az ágában sincs, hogy az Egyesült Államokban folytassa karrierjét.

— Nem mintha hiányozna nek a csábító ajánlatok. De a dolog nem érdekel. Természetesen örülök, hogy filmjeimnek sikere van Amerikában, de nem akarok személyesen amerikai produktumvá válni. Ahhoz, hogy egy színész tökéletesen kifejezze magát, a neki megfelelő légkörben kell élnie. Nos, az Egyesült Államok légköre igen érdekes néhány hétre, de azon túl kényelmetlenül érzem ott magam. Idegenek érzem magam Amerikában, mintha a Holdon, vagy a Marson lennék.

Jean-Louis Trintignant otthonülő ember. Forogtatás után, minden este egy tér háza a stúdióba, mint mások a műhelyből, vagy az irodából.

— Nagyon rendezett, egyszerű polgári életet élek, szeretek élni előttel, csak ritkán látom a bohém-világot. Még akkor is, amikor külföldön filmezek, igyekszem tartani magam a rendszeres életmódot. Mostanában rengeteget dolgozom, még vasárnap is, és az idegfejtő munkám hatalmas értőtalálékot követel. Számomra egy szerep három-négy hónapi előkészületet jelent. Mária a gyilkosra gondolok, akit legközelebbi szerepemben fogok alakítani. Reggel, amikor a fogamat mosom, arra gondolok: „Vajon hogyan mossa ez az alak a fogát?” Képzelemben megkonstruálom a figurát, tisztá apró részletekből, minden intellektualizálás nélkül, anélkül, hogy a filmben előforduló részletekre gondolnék.

### Az osztrák esküdtsek újra felmentett két náci

(Folytatás a 4. oldalról) született, mint Hitler és a vezető munkatársainak többsége Wunsch és Graf felmentése természetes folytatása annak a jogi botrányosorozatnak, amelynek során, például, 65 tanu súlyosan terhelő vallomása ellenére, az ellenük bebizonyosított vád alól az esküdtsek felmentette a tiroli Walter Deacot és a linzi Fritz Karl Ertl SS építészeket, Franz Muhrert és másokat.

A bécsi jogászok az ilyen „kisiklások” mentségül a mindenkori esküdtsek megbízhatatlanságát hozzák fel és nem tagadják, hogy az esküdtsek vélekedése, s ez alapján hozott ítéleteik, hiven tükrözi vissza az osztrák néphangulatot, amely szerint „elég volt már a náci-üldözésből.

Wunsch és Graf, a két aushwiti hőhersegéd ellen több vádpontot emeltek. A súlyosabb vádpontok körül ezúttal, kivételes esetben, teljes 10 órán át vitatkozott a 8 esküdt. Végül is megszólaltak a véleményük és így az osztrák perrendtartás rendelkezései értelmében, mindkettőt

### MESTERSEG ÉS MAGÁNELET

Első felesége, Stephane Audran színésznő, Claude Cabrol rendező jelenlegi felesége volt. Mostani felesége Nadine Marquand, aki ugyancsak színésznő, sőt rendező. Legutolsó filmjében („Ez csak másokkal történik”) egy gyermek elvesztését meséli el Nadina Trintignant — amelyet Jean-Louis-al élték át. A mesterség és a magánélet állandóan egybekeverődik náluk. — Való igaz — mondja. A film az örök témánk. Még a nyaralás közben is folyton filmről beszélünk. Minden a mesterségünk körül forog. De számunkra ez inkább játék, élvezet, mint munka. Még tízezes kislányunk is a filmről álmodik. Azt szeretném, ha fellépnék vele...

Jean-Louis kedvence időtöltése a fényképezés.

Igen, rengeteget fényképezek, mert ez nagyon fontos, ha az ember rendező akar lenni. Szeptemberben rendezem első filmemet. Címe: „Egy mozgalmas nap” és egy pék viziontagáiról szól, aki hajnalban kel fel, megsüti a kenyert, aztán megöl kilenc embert a nap folyamán. Persze, nem minden ok nélkül, de a történetet nem mesélem el, hadd izguljon a közönség. Ebben a filmben nem fogok játszani: a gyilkos pék szerepét Jacques Duflilio alakítja majd.

## »Sohasem tudtam ellenállni a szerelemnek«

Negyvennégy éves korában — miért ne írának meg, hiszen ő maga sohasem titkolta a korát? — Gina Lollobrigida a megtestesült boldogság. Miért? Mert a lapok nem pletykálnak többé róla, és mert az igazi boldogság csendes és eseménytelen.

— Harminc éves koromig kellett várnom, amíg végre megtanultam értékelni az életet. — mondja a még mindig csodaszép olasz filmsztár. Persze az élet husz éves korbán is szép és érdekes, de 30-40 éves korban a nő tapasztalatai alapján, képes melánynolni az élet örömeit és értékeit. Nem sajnálom tehát az elmúlt éveket. Mostanában azt beszélik rólam, hogy boldog vagyok, és ez igaz is. Megtaláltam az ideális lelki nyugalmamat, úgy is, mint asszony és úgy is, mint színésznő.

— Fiatalabb koromban csak

# MENEKÜLÉS A NAPSUGÁR FELÉ

„Menekülés a napsugár felé” — a legutóbbi leningrádi perenk alapuló, de egy meg nem nevezett, „mesebeli” országban zajló drámai sztori, kétségtelesen a legambiciózusabb film kísérlet, amelyet egy izraeli vállalkozó valaha is produkált. Felvételeit részben Norvégia havas hegyvidékein, részben egy berlini filmstúdióban készítették. Szereplőinek egy része nemzetközi sztár. Izrael nevével egyetlen egyszer sem említik meg a filmben, habár a „napsugár”, amely felé az üldözöttek menekülni próbálnak, a napnál is világosabban jelképezi Izraelt. Mint mondtuk, a film meséje a két évvel ezelőtti leningrádi pereknek alapul, mindemellett diszkrétan elhallgatja a Szovjetunió nevét is. Igaz viszont, hogy a mítikus ország törvényszéki termében orosz szövegű feliratok láthatók, épületein vörös zászló lobog. Kíváncsiak egyben megemlítik és a repülőgépek törzse, vörös betűkkel, a „Kosmoflot” társaság nevével hirdeti. „Ezt a társaságot kizárólag a filmünk számára alapítottam”, mondja mosolyogva Menachem Gólan, a rendező.

Gólan egyben a film producere és szövegének társszerzője is. Más szóval, ő az egész film spirituális rectora. Elmondja, hogy egy évvel ezelőtt a cannesi fesztiválon találkozott egy szovjet producerrel, akinek számos viszontagság után, sikerült kimenekülnie Nyugatra. „Ő javasolta, hogy készítsünk filmet megpróbáltatásairól. Abban állapodunk meg vele, hogy eljön Izraelbe és ott beszéljünk meg vele a részleteket. De egy látás megmondotta a dolgot, mert azóta nem adott magáról életjelet.”

„De azóta megindult az új orosz alijja áradata Izraelbe, a lapokban megjelentek egyes olék lebilincselően izgalmas életraj-

zai, melyeknek alapján Jozsef Grosszal megírtuk a film szövegét. A munka több mint három hónapot vett igénybe.”

**NÉMET-FRANCIA-IZRAELI KOPRODUKCIÓ**

Utána Gólan koprodukciós partnereket keresett Európá-

fiu, akit Gólan fedezett fel, s annak idején a Píkid Hámerekáz katonai színtársulatából emelt ki Jehuda Efroni, a Habima tagja, egy nem túlságosan bátor zsidó fényképész szerepét alakítja. Gila Almagor, aki mint vendégművész „ugrott be”, egy személetes birónő hálátlan sze-



JOSEPHINE CHAPLIN ÉS JEHUDA BARKAN — MENEKÜLÉS KÖZBEN —

ban, és a filmet, amelynek előállítására 350.000 dollárba került, az izraeli „Noah Films” társasággal, a berlini „S and L Films” vállalattal és a párizsi „Comacino”-val közösen hozta ki.

A film zenéjét Dov Seltzer, az ismert izraeli komponista szerezte, és a „chief cameraman”, David Garfinkel, ugyancsak veterán izraeli szakember. Főszereplője Jehuda Barkan, az izraeli filmvilág leguábrabb csillaga, egy tehetséges natanjai szabre

repét játssza, aki, miután a menekülők szökési kísérlete kudarcot vall, itélkezni feleltük.

Gólan eredetileg Geraldine Chaplinnal akarta eljátszani Nina (Barkan partnere) szerepét, akivel tavaly ismerkedett meg Izraelben. De Geraldine úgy gondolta, hogy „túl öreg” a szerepre (Nina másodéves egyetemi hallgató) és hűgát, Josephinet ajánlotta, aki csak nemrég kezdte meg filmkarrierjét. (Ez a filmje: „Canterbury mesék” Passoloni rendezésében — néhány héttel ezelőtt került bemutatásra.) Leila Kedrova, aki Nina szenvedő édesanyját alakítja, orosz származású francia színésznő, aki Oscar-díjat nyert a „Zorba, a görög” című híres filmben teljesített alakításáért. Lawrence Harvey, egy komizárt alak a filmben, amelynek egyik főszereplője Jack Hawkins, az ismert angol színész.

Egyetlen szó sem esik arról, hogy a sikertelen repülőgéppróbái kísérlet elkövetői zsidók. A film a totalitárius államból menekülni kívánó, szabadságra vágyó fiatalok hősiessé vállalkozásának története és diszeldadására tegnap került sor Jeruzsálemben.

Rómában nem tehetem ki a lábam az utcára egy férfi kíséretében, legyen az a legutóbbi unokatestvérem, anélkül, hogy a „paparazzi” fényképezék nek követnének léptem-nyomon. Másnap a lapok házasságról beszélnek. És harmadnap éppen csak, hogy nem vagyok másállapotban... Ha hinni lehetne a lapoknak, szeretőim névsora megváltoztatná a római telefonkönyvet. Pedig a valóságban én vagyok a világ legártatlanabb asszonya



GINA LOLLOBRIGIDA

Minden egyéb hidegen hágy. Mint színésznő, értem azt, amit el akartam érni. És álmaim most a fiam tölti be. Nem akarok túlságosan ambiciózus anya lenni. Nem vágyom arra, hogy Mikóbból zseni legyen. Egy nap azt mondta, hogy miniszterelnök szeretne lenni. Elvégre, — mondta — Gina Lollobrigida fia vagyok! Alaposan megmostam a fejem a kölyöknek.

— Egy gyermektelen nő életet nem okvetlenül tragikus, de kétségtelen, hogy egy gyermektelen nő nem ismerheti az életet teljes szépségében. Anyának lenni óriási felelősség, de egyben leirhatatlan boldogság is... Amde elképzelhető-e a boldogság szerelem nélkül? Mi történt Gina Lollobrigidával, a féltelen szenvedélyek hősnőjével?

— Nem tudok ellenállni a szerelemnek. Olasz vagyok és nem tudom titkolni érzelmeimet. De optimista vagyok és minden fájdalom tapasztalat után, új rakedzem, pedig tudom, hogy az életet követni mindig ugyanazokat a hibákat. Azért, mert szeretek élni és szeretek szeretni. Házasságomnak Milko Sko-nicic csak egyetlen pozitívuma volt: a fiam. A többi csak bűz volt, majd pusztá üzleti érdek. A nagy pénz. Most egyedül vagyok. Természetesen vannak barátaim, de kinek nincs?

### A HÉT FILMJEIRŐL

**PLAY MISTY FOR ME** — Clint Eastwood, mint rendező debütált ebben a gyors ütemű, pszichológiai krimi-filmben, melynek egyben a főszereplője is. Partnere, Jessica Walter, meggyőzően alakítja csodálójának, a lelki beteg szerelmes lányának a szerepét. Stílusos film. (Cinemas, Tel Aviv.)

**AZ ARISZTOKRATAK** — Teljes hosszúságú rajzfilm. Walt Disney produkció, melyet felvezetnek a gyermekek egyaránt élveznek. Meséje a macskacsalád kalandjairól szól és az első világháború előtti Párizsban zajlik le. Kellemes kísérőzene Maurice Chevalier és Gábor Éva chanssonjaival. (Gat mozi, Tel Aviv.)

**IVAN DENISZOVICS EGY N-APJA** — Alexan-der Szolzsenyicin, a Nobel-díjjal nyertes, disszidens szovjet író klasszikusának tökéletes filmváltozata, a finn származású Casper Wrede rendezésében. — Tom Courtenay remek alakításával a címszerepben. Ezzel a könyvvel és a filmmel, az író és a rendező monumentális szobrot emeltek a remény sorsa fel nem adó emberi akaratörőnek és kitartásnak. (Tchelet mozi, Tel Aviv.)

**BETŐRÖK** — Izgalmas, szórakoztató kalandorfilm Henry Verneuil rendezésében, remek gárdával (Jean-Paul Belmondo, —

Omar Sharif, Dyan Cannon és Robert Hossein) a főszerepekben. (Mograb mozi, Tel Aviv.)

**VÖRÖS NAP** — Mult században játszódó, izgalmas vadnyugati film, akcióval zsufolt, egzotikus sztori, Terence Young rendezésében, négy nagyágyú: Charles Bronson, Alain Delon, Ursula Andress és Torisho Mifune, a japán sztár közreműködésével. (Ester mozi, Tel Aviv — Armon mozi, Haifa.)

**THE BOYFRIEND** — Ken Russell musicalja, Twiggyvel, a cezaravékony londoni modellel a főszerepben, aki meglepően tehetségesnek bizonyul a mozivásznon is. (Ron mozi, Jeruzsálem)

**A KÖZVELETKÖZ** — Az elmúlt évek egyik legszebb filmje, Joseph Losey rendező alkotása, period-darab, amely a századelő Anglia arisztokratikus világában játszódik le, romantikus légkörben és keserű fináléval. Julie Christievel, Alan Bates-szel, Michael Redgrave-vel és a fiatal Dominic Guard-dal, aki a közvetítő levélhordó szerepét alakítja. (Orly mozi, Haifa.)

**BIG JAKE** — Lendülettel teli vadnyugati vigiték, John Wayne, az idős, de robusztus paterfamilias szerepében, kinek unokáját elrabolják, de mielőtt Wayne feltűnik a színen, a kölyök biztonsága és a mozijegy ellenértéke garantálva van. — (Amfiteatr, Haifa.)

**1972. VII. 13 UJ KELET 7**

### LIZ TAYLOR — MUSSOLINI SZERETŐJE SZEREPEBEN

Elizabeth Taylor több ízben is bejelentette, hogy negyven éves korában felhagy színészi karrierjével. Mint emlékeztetés, Liz néhány hónappal ezelőtt Budapesten ünnepelte fényes társaságban negyvenedik születés-

szervődést írt alá, és a mult héten közölték, hogy rövidesen megkezdí Osztrországbán egy életéből merített, tragikus végű romantikus film forgatását, amelynek ideiglenes címe: „Egy szerelem vege”. A film Clara Patecci,



napját, de úgy látszik ez az ágában sincs felhagyni a filmzéséssel. Sőt, sokkal többet dolgozik, mint bármikor: azelettől...

Jelenleg Londonban filmkezik és Lawrence Harvey a partnere az „Ejjeli őrség” című, izgalmasnak ígérkező krimifilmben. Egy dúsagdag dámat a lakit, akinek az a rögeszméje, hogy előbb-utóbb meggyilkolják. Ezenkívül három további

Benito Mussolini szeretőjének életregényét eleveníti fel, aki feláldozta magát az olasz diktátorért.

Clara Patecci előkelő római család sarja, édesapja pedig a pápák orvosa volt. A szerencsétlen teremtést Mussolinivel együtt végezték ki az olasz partizánok és holtestét lábánál fogva kötötték fel egy milánói vil-

Vertical text in the left margin, likely a page number or index.

